



Minea

Lokakuun 12.

**Pyhien marttyyrien Proboksen,
Tarakhoksen ja Andronikoksen muisto**

Julkaistu Ortodoksi.netissä 13.12.2008



Ehtoopalveluksessa

Avuksihuutostikiirat, 1.säv.

Kolme pyhää marttyyria, / Probos, Tarakhos ja heidän taistelukumppaninsa Andronikos, / jotka aina yksimielisesti palvelivat kolmipyhää Jumaluutta, / kestivät uskon vahvistamina hirmuvaltiaitten uhkaukset ja kidutusten haavat // ja saivat ottaa vastaan voiton seppeleet.

Kristukseen pukeutuneina ja ristiä aseenne kantaen te, pyhät, / kukistitte voimallisina vihollisten röyhkeyden. / Jumalalta te, kunniakkaat, saitte voittopalkinnon // ja nyt te rukoilette, että Hän antaisi meidän sieluillemme rauhan ja suuren armon.

Palaen Kristuksen rakkaudessa te, kunniakkaat voittajat, osoittauduitte voittamattomiksi. / Teitä ei pelottanut miekka, ei hirmuvaltiaitten viha, / eivät kidutusrangaistukset eikä kuolema, // vaan suoritettuanne kilvoituksen te ansionne mukaisesti saitte seppeleet.

Kunnia... 4.säv. Anatolioksen runo.

Tultuanne Kristuksen satureiksi te jätitte maanpäälliset nautinnot. / Ottaen ristin harteillenne te seurasitte Häntä moninaisten kidutusten halki. / Kuninkaitten ja hirmuvaltiaitten edessä te ette Häntä kieltäneet, / ja niin saitte enkeleiltä voittopalkinnon. / Seppelöityinä te saitte kirkkaasti astua sielun uskalluksella suureen häähuoneeseen. / Oi marttyyrien kunnia Probos, pahojen henkien tuhoaja Tarakhos ja uskovaisten voitto Andronikos, / kun teillä on uskallus kaikkien Vapahtajan edessä, // rukoilkaa Häntä meidän sielujemme puolesta.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 4.säv.

Oi Valtiatar, sääli minua, / joka olen pahojen henkien hyökkäysten järkyttämä / ja kadotuksen rotkoon syöksemä. / Vahvista minut hyveitten kalliolle. / Hajoita vihollisten juonet ja suo minun toteuttaa Sinun käskyjäsi, / oi meidän Jumalamme Poika, // että saisin tuomiopäivänä synninpäästön.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 4.säv.

Kun puhdas Valtiatar näki kuolleena Kristuksen / ja itki Herranaan Häntä, / joka oli kuolettanut kavalan, / hän ylisti veisuin synnyttämäänsä. / Ihmetellen Hänen pitkämielisyyttään hän huusi: / Rakas lapseni, älä unohda palvelijatartasi. / Älä viivy, oi ihmisiä rakastava, // Sinä minun halajamiseni!

Virrelmästikiiroina oktoehoksen stikiirat.

Kunnia... 1.säv. Andreas Jerusalemlaisen runo.

Probos, Tarakhos ynnä viisas Andronikos, / Pyhän Kolminaisuuden lukua kantava kolmikko, / joka on noussut kirkkaan tähden lailla idästä, / kutsuu luomakuntaa pyhään juhlaan. / Lihansa he luovuttivat pedoille ja verellänsä värjäisivät maan purppuraiseksi. / Seppelöityinä he nyt karkeloivat taivaissa enkelten kanssa / ja rukoilevat ihmisiä rakastavaa Jumalaa meidän puolestamme, // että Hän antaisi meille rikkomuksemme anteeksi ja suuren armon.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 1.säv.

Oi Neitsyt, anna minulle elämän muutos, / joka erottaisi minut himokkaasta elämästä / ja soisi minun pyrkiä kohti jumalallista himottomuutta / ja sanomatonta jumaloitumista, // kun sieluni alati vuodattaisi ilahduttavan murheen kyyneleitä.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 1.säv.

Kun nuhteeton Äiti näki Karitsansa ristille ylennettynä, hän huusi valittaen: / Oi suloisin lapseni, mikä on tämä uusi ja ihmeellinen näky? / Kuinka Sinut, joka pidät kaikkea kädessäsi, // on lihallisesti naulittu puulle?

Tropari, 5.säv.

Taivasten voimat ihmettelivät suuresti pyhien marttyyrien urotekoja, / sillä taisteltuaan hyvin ristin voimalla kuolevaisessa ruumiissa ruumiitonta vihollista vastaan, / he saivat näkymättömästi voiton ja rukoilevat Herraa, // että Hän armahtaisi meidän sielujamme!

Aamupalveluksessa

Oktoehoksen kanonit ja tämä pyhien kanoni, jonka akrostikon on: Vapahtaja, haluan laulaa Sinun marttyyriesi kunniaksi. Joosef.

1. veisu. 8.säv. Irmossi

"Ihmeitätekevä Mooseksen sauva, / jaettuansa ristinmuotoisella lyönnillä meren kahtia, / kukisti muinoin faraon, sotavaunujen herran, / mutta pelasti jalan pakenevan Israelin, // joka veisasi Jumalalle virren."

Troparit

Marttyyriuden ihanuuden kaunistamina te, marttyyrit, seisotte rakkaudella seppelöijänne Kristuksen edessä taivaissa. Kolmiaurinkoinen valkeus kirkastaa teidät ja te valistatte kaikki, jotka uskoen ylistävät teitä autuaiksi.

Karkottaen jumalattomuuden koko eksytyksen te osoittauduite vainottuina jumalisuuden voittamattomiksi todistajiksi. Urheissa taisteluissa te osoittauduite hyviksi satureiksi, kirkon peruskiviksi ja totuuden tueksi.

Harkitsevin mielin te, viisaat, torjuitte pahuuden myrskyn ja Hengen tuulessa purjehtien jumalattomuuden raivoisan meren halki te saavutitte riemuiten taivaalliset satamat.

Autuaat marttyyrit Probos, Tarakhos ja Andronikos, teidän henkenne riemuitsevat totisesti taivaissa marttyyrien sielujen kanssa, sillä miehuullisesti te kestitte marttyyriuden tuskat ja saitte jumalallisen voiton kunnian.

Isän ja Pyhän Hengen kanssa yhtä aluton Sana asui omasta tahdostaan Neitseen kohdussa ja tuli muuttumatta lihaksi. Vapaaehtoisesti kärsien Hän valmisti marttyyrien jumalalliset sotajoukot uskossa taistelemaan.

3. veisu. Irmossi

"Taivaan avaruuden Luoja / ja seurakunnan Rakentaja! / Vahvista minua rakkaudessa / - Sinä, kaiken halajamisen täyttymys, / uskovaisten tuki, // oi ainoa ihmisiä rakastava."

Troparit

Voimallisesti Sinä, Tarakhos, vastustit vainoajaa ja lujana Sinä kestit kasvojesi murskaamisen. Niin Sinä murskasit hengellisten leijonien leuat ja osoitit Hengen voimalla sankariksi.

Ylvään mielin Sinä, marttyyri Probos, kestit kidutukset, selän ja vatsan repimisen, jalkojen raudoilla polttamisen ja Jumalaa julistavan suusi lyömisen.

Ripustettuna uhrieläimen tavoin Sinä, marttyyri Andronikos, kestit ankarain kidutusten tuskan, tulen poltteen, hampaitten kiskomisen ja Jumalaa julistavan kielesi repimisen.

Oi jumalalliset, voittoisat marttyyrit, kolmivaloisina tähtinä te valaisette hengellisen loisteenne kunnialla koko luomakunnan ja karkotatte monijumalaisuuden eksytyksen pimeyden.

Jumalansynnyttäjän tropari

Kaiken olemiseen saattanut Sana valitsi Sinut, puhdas, joka olet ihana, kaunis ja valittu. Omasta tahdostaan Yliolennollinen asettui asumaan Sinun saastattomaan, Jumalan vastaanottaneeseen kohtuusi.

Irmossi

"Taivaan avaruuden Luoja / ja seurakunnan Rakentaja! / Vahvista minua rakkaudessa / - Sinä, kaiken halajamisen täyttymys, / uskovaisten tuki, // oi ainoa ihmisiä rakastava."

Katismatropari, 8.säv.

Nuorekkaasti aseistautuneina Pyhän Kolminaisuuden väkevällä uskolla / Andronikos, Probos ja viisas Tarakhos hajottivat monijumalaisuuden eksytyksen vallan / ja liittivät ihmiset jumalalliseen rakkauteen. / Sen tähden saatuaan voiton merkit he nyt riemuitsevat ruumiittomien voimien kuorojen kanssa. / Huutakaamme heille uskolla: Rukoilkaa Kristusta Jumalaa, että Hän antaisi rikkomukset anteeksi meille, // jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaanne.

Kunnia... nyt... Jumalansynnyttäjän tropari, 8.säv.

Minä rukoilen Sinua, Sinä hengellisen Auringon pilvi ja jumalallisen valkeuden kullanhohtoinen lampunjalka, / Sinä tahraton, saastaton ja viaton Valtiatar: / valista himojen sokaisema pimeä sieluni himoista vapautumisen kirkkaudella, / ja pese saastunut sydämeni katumuksen virrassa, parannuksen kyynelin. / Puhdista minut saastasta rukoilemalla Kristusta Jumalaa, // että Hän antaisi rikkomukset anteeksi minulle, joka hartaasti kumarran pyhää synnytystäsi.

Tai kärsimystropari Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.

Nähdessään Lunastajan ristin puulla nuhteeton Äiti valitti kyynelin / ja karvain sanoin, sydän ahdistuneena hän repi hiuksiaan ja huusi Hänelle: / Poikani ja Herrani, kuinka hebrealaisten laitton kansa naulitseekaan ristille Sinut, synnittömän? / Voi, kuinka Sinä, pitkämielinen, kestät vapaaehtoisesti etikan, kylkesi lävistämisen, saven ja naulat? // Vapahtaja, kunnia olkoon jumalallisille kärsimyksillesi.

4. veisu. Irmossi

"Herra, Sinä olet minun väkevyyteni, voimani, Jumalani ja iloni, / joka Isän helmaa jättämättä olet osoittanut huolenpitosi meitä köyhiä kohtaan. / Sen tähden minä profeetta Habakukin kanssa huudan Sinulle: // Kunnia olkoon voimallesi, oi ihmisiä rakastava."

Troparit

Pitäen kiinni Sinun laistasi, oi Sana, marttyyrit inhosivat laittomien lakeja, jotka pahojen henkien juonin määräsi hylkäämään Luojan. Kestettyään kidutusten kaikkinaisen myrskyn he saavuttivat taivaan tyvenen.

Halaten kantaa niskassasi Kristuksen iestä Sinä iloitsit, kun niskasi katkaistiin, oi autuas Tarakhos. Väkevän voiman sauvanasi risti Sinä kestit sauvaniskujen sateen ja huusit: Kunnia olkoon voimallesi, oi ihmisiä rakastava.

Marttyyri Probos, jumalallisen Hengen voimakkaaksi tekemänä Sinä kestit kärsivällisesti lanteittesi murskaamisen, ja Kolminaisuuden tuntemisen täydellisesti valistamana silmiesi puhkaisemisen, ja niin Sinut liitettiin ylhäisiin kuoroihin.

Nuorekkaasti Sinä, marttyyri Andronikos, seisot tuomioistuinten edessä vastustaen vihollista suurella kärsivällisyydellä. Sen tähden se kupeesi silpoessaan vahvistikin Sinut polkemaan oman päänsä ja lähetti Sinut matkalle korkeuksiin.

Jumalansynnyttäjän tropari

Yksin Sinä kannoit kohdussasi lihaksitullutta Jumalaa, joka on antanut kaikelle olemisen. Hänet tunnustaen järkkymättömät jumalalliset marttyyrit taistelivat kilpakentällä. Oi veisuin ylistetty Jumalansynnyttäjä Neitsyt, Sinä olet enkelten ihme ja pahojen henkien vamma.

5. veisu. Irmossi

"Miksi olet minut kasvojesi edestä hyljännyt, oi laskeutumaton Valkeus, / ja miksi on vieras pimeys minut viheliäisen peittänyt? / Kuule rukoukseni, käännytä minut // ja ohjaa askeleeni Sinun käskyjesi valkeuteen."

Troparit

Kun sydämenne oli perustettu uskon kalliolle te, voittajat, tulitte sortumattomien linnoitusten tavoin ahtaan ja kaidan polun vakaiksi kulkijoiksi ja torjuitte kiusausten sateen kuin meren vaahdon.

Jumalasta puhuen ja esittäen pelastuksen oppia Sinä, autuas Tarakhos, kestit vakain mielin huulten silpomisen ja tukit Luojaa vastaan jumalanpilkkua puhuvan suun.

Joka suuntaan kiskottuna ja rintansa haavoilla Probos toi esiin sielunsa urhean mitan. Sentähden hän seppelöitynä voittajana seisoo nyt taistelukumppaniensa kanssa aikakausien Kuninkaan edessä.

Jumalansynnyttäjän tropari

Sinä, Neitsyt, tulit ylhäisiä voimia korkeammaksi, kun synnytit Isän kanssa yhtä aluttoman ja iankaikkisen Sanan. Hänen kirkkautensa valistamat taistelijat kävivät halki jumalankieltämisen yön.

6. veisu. Irmossi

"Vapahtaja, ole minulle armollinen, / sillä minä olen paljon syntiä tehnyt / ja rukoilen Sinua: / Nosta minut ylös pahuuden syvästä kuilusta, / sillä Sinun puoleesi olen kohottanut huutoni: // Kuule minua, minun pelastukseni Jumala."

Troparit

Uskon kautta tullen Väkevän miekoiksi te, kuulut voittajat, taistelitte urheasti jumalattomia vastaan ja lävistitte heidän sydämensä.

Niin kuin pedot muinoin väistivät Danielia luolassa, niin ne nytkin väistivät kilpakentällä armon lujia asemiehiä, kunnioittaen heidän puhtaita kärsimyksiään.

Kuvatun Sinun lävistettyä kylkeäsi, oi Herra, Tarakhos otti vastaan oman kylkensä lävistämisen, sapella juottamisen ja päänsä raa'an polttamisen.

Jumalansynnyttäjän tropari

Oi puhdas, aviota tuntematon Jumalan Äiti, Sinun kohdussasi sikisi Ikiaikainen, lihassa Sinä synnytit luonnoltaan Lähestymättömän ja maidolla Sinä ravitsit kaiken Ravitsijaa.

Irmossi

"Vapahtaja, ole minulle armollinen, / sillä minä olen paljon syntiä tehnyt / ja rukoilen Sinua: / Nosta minut ylös pahuuden syvästä kuilusta, / sillä Sinun puoleesi olen kohottanut huutoni: // Kuule minua, minun pelastukseni Jumala."

Kontakki, 2.säv.

Kristuksen urheat asemiehet, / jumalalliset marttyyrit Probos, Andronikos sekä Tarakhos, / kuvasivat meille Kolminaisuuden kunniaa, / ja paljastivat hirmuvaltiaitten koko jumalattomuuden // kun he taistelivat urheasti uskossa.

Iikossi

Urheasti jäljitellen Jeesuksen kärsimyksiä Probos, Andronikos ja viisas Tarakhos kävivät iloiten kilpakentälle paljastaakseen lainrikkojien jumalattomuuden. Sen tähden me rakkaudella kunnioitamme heidän muistoansa, veisuin ylistämme heidän taisteluitaan ja uskoen julistamme: Herra on tehnyt heidät ihmeellisiksi, maailman valistajiksi, kun he taistelivat urheasti uskossa.

Synaksario

Saman kuun 12:ntena, pyhien marttyyrien Proboksen, Tarakhoksen ja Andronikoksen muisto.

Säkeitä

Miekan kautta Tarakhos, Andronikos ja Probos saavuttivat voiton, jättäen hämmennyksen maan.

Kahdentenatoista mestattiin Probos, Andronikos ja Tarakhos.

Samana päivänä, pyhän, loistavasti voittaneen marttyyri Domninan muisto.

Säkeitä

Vaikka Dominan jäsenet murskattiin, hän ei kieltänyt totista uskoa.

Samana päivänä, pyhän marttyyri Anastasia Neitseen muisto.

Pyhät seitsemänkymmentä marttyyria surmattiin miekalla.

Pyhä Theodoros, Efesoksen piispa, pääsi rauhassa loppuun.

Pyhät naismarttyyrit Maleftha ja Anthia, sekä marttyyrit Juventinos, Maksimos, Dorotheos ja Diodoros, surmattiin miekalla ja tulella.

Pyhä Johannes, Damaskoksen piispa, pääsi rauhassa loppuun.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden, Kristus Jumala, armahda meitä. Amen.

7. veisu. Irmossi

"Tulen liekit peljästyivät muinoin / Jumalan alastulemista Babylonin pätsissä. / Sen tähden nuorukaiset ilosta kepein jaloin sen keskellä ikään kuin niityllä karkeloivat ja veisasivat: // Kiitetty olet Sinä, meidän isäimme Jumala."

Troparit

Iloiten Sinä, kunniakas Tarakhos, kestit korvien leikkaamisen, sillä Sinä olit Hänen kuuliainen palvelijansa, joka suopeana taivuttaa korvansa Sinun puoleesi ja toteuttaa rukouksesi, kun Sinä huudat: Kiitetty olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Revittyinä ja kidutuksin vaivattuina te, marttyyrit, vastustitte lainrikkokkia vakain mielin. Voittajina te nyt veisaatte: Kiitetty olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Sinun henkesi tuli täyteen jumalallista virvoitusta ja virkistystä, kun Sinä, Tarakhos, käsiäsi ja päätäsi poltettaessa huusit nuorukaisten tavoin: Kiitetty olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Puhtaan verenne pirskoituksella te, pyhät, sammutitte eksytyksen hiilivalkean ja vuodatatte nyt meille jumalallisen armon virvoitusta. Parannusvirtoja kumpuaa teistä alati niille, jotka ylistävät muistoanne.

Jumalansynnyttäjän tropari

Isän helmaa jättämättä täydellinen Sana tyhjensi itsensä Sinun kohtuusi, oi Neitsyt, tuli lihassa näkyväiseksi ja syntyi pienokaisena. Hänelle me riemuitten veisaamme: Kiitetty olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

8. veisu. Irmossi

"Kaldealaisten hirmuvaltias seitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, / mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, / niin hän huusi heille: / Nuorukaiset, kiittäkää Luoja ja Lunastajaamme, / papit, veisatkaa, // ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina."

Troparit

Arpien kirkastamina ja kaunistavan kilvoituksen ihaniksi tekeminä te, marttyyrit, seisotte alati seppelöityinä Herran edessä. Te olette täynnä Hänestä lähtevää kirkkautta ja rakkaudella te lakkaamatta veisaatte: Ihmiset, ylistäkää Kristusta kaikkina aikoina.

Teidän kestävyyttenne voittama, järkensä menettänyt raivoisa hirmuvaltiias päätti raa'asti surmata teidät miekalla, kun te veisasitte: Nuorukaiset, kiittäkää Luojaa ja Lunastajaamme, papit, veisatkaa, ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina.

Kunnioitettakoon Andronikosta, Probosta ja Tarakhosta, Kolminaisuuden esitaistelijoita, voittoisia marttyyreja, jotka uskon lämmöllä tekivät lopun jumalankieltämisen pakkasesta, uskovaisten linnoituksia, hengellisen paratiisin ihania kukkia, myrskyssä olevien satamia ja horjumattomia pylväitä.

Jumalansynnyttäjän tropari

Hartaasti me kaikki veisuin ylistämme ruumiittomien joukkojen ja marttyyrien, apostolien ja profeettain sotavoimien kanssa kaikkien luotujen Valtiatarta, joka on kerubeja pyhempi ja ainoa puhdas Jumalan Äiti. Korkeasti me ylistämme Kristusta kaikkina aikoina.

Irmossi

"Kaldealaisten hirmuvaltiias seitsenkertaisesti kuumensi vihan vimmassa hurskaille nuorukaisille pätsin, / mutta kun näki heidät korkeimman voiman pelastamina, / niin hän huusi heille: / Nuorukaiset, kiittäkää Luojaa ja Lunastajaamme, / papit, veisatkaa, // ihmiset, ylistäkää Häntä kaikkina aikoina."

9. veisu. Irmossi

"Kaikki ihmettelivät Jumalan sanomatonta alentumista, / sillä omasta tahdostaan Korkein alensi itsensä, / tuli lihaksi neitseellisestä kohdusta ja tuli ihmiseksi. / Sen tähden me uskovaiset // kaikkein puhtainta Jumalansynnyttäjää ylistämme."

Troparit

Probos, Tarakhos ja Andronikos, Kristuksen urheat palvelijat kykenivät katoavaisissa ruumiissa taistellen saavuttamaan katoamattomuuden. He tulivat enkelten kaltaisiksi ja saivat Jumalan järkkymättömän valtakunnan.

Te, suurmarttyyrit, osoittauduite aineettoman tulen sytyttämiksi tulisiksi hiiliksi ja poltitte aineellisen eksytyksen. Valon tavoin loistaen te valistatte luomakunnan ja pelastatte meidän sielumme vaaroista ja kärsimyksistä.

Tänään Kristuksen kirkko viettää teidän muistoanne vuosittaisena, kirkkaana ja riemuisana juhlaan. Teidän kanssanne, oi maineikkaat, voittoisat taistelijat, iloitsevat profeetat, apostolit ja kaikki marttyyrit.

Te, taistelijat, nousitte paratiisin valoisiin asuntoihin pukeutuneina kirkkaaseen vaatteeseen, jonka olitte kutoneet moninaisista kidutuksista. Nyt te seisotte Kaikkivaltiaan valtaistuimen edessä ja rukoitte hartaasti kaikkien meidän puolestamme.

Jumalansynnyttäjän tropari

Oi Vapahtaja, Sinä synnyit ja säilytit synnyttäjäsi turmeluksettomana synnytyksen jälkeenkin. Sääl minua, kun istuudut tuomitsemaan tekojani. Älä ota huomioon rikoksiani ja syntejäni, oi synnitön, armollinen ja ihmisiä rakastava Jumala.

Irmossi

"Kaikki ihmettelivät Jumalan sanomatonta alentumista, / sillä omasta tahdostaan Korkein alensi itsensä, / tuli lihaksi neitseellisestä kohdusta ja tuli ihmiseksi. / Sen tähden me uskovaiset // kaikkein puhtainta Jumalansynnyttäjää ylistämme."

Eksapostilario, 2.säv.

Jumalinen Tarakhos, Probos ja Andronikos, / lujat taistelijat ja marttyyrit, / kestivät moninaisia kidutuksia / ja saivat Kristukselta, Vapahtajalta, taisteluistansa runsaan voittopalkinnon. / Viettäessämme heidän muistoansa me kunnioitamme heitä, // sillä he rukoilevat meille päästöä rikkomuksista.

Jumalansynnyttäjän eksapostilario

Minä olen hukkumaisillani syntien ulapalle himojen myrskyssä. / Oi Jumalansynnyttäjä, kiiruhda pian pelastamaan minut väkevällä voimallasi / ja ohjaa minut katumuksen satamaan, että ylistäisin Sinun Poikaasi, / jonka Sinä sanomattomasti synnytit, // ja hartaasti kunnioittaisin Sinua, Jumalan Äitiä.

Virrelmästikiirona oktoehoksen stikiirat.

Kunnia... 4.säv.

Tultuanne Kristuksen satureiksi te jätitte maanpäälliset nautinnot. / Ottaen ristin harteillenne te seurasitte Häntä moninaisten kidutusten halki. / Kuninkaitten ja hirmuvaltiaitten edessä te ette Häntä kieltäneet, / ja niin saitte enkeleiltä voittopalkinnon. / Seppelöityinä te saitte kirkkaasti astua sielun uskalluksella suureen häähuoneeseen. / Oi marttyyrien kunnia Probos, pahojen henkien tuhoaja Tarakhos ja uskovaisten voitto Andronikos, / kun teillä on uskallus kaikkien Vapahtajan edessä, // rukoilkaa Häntä meidän sielujemme puolesta.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 4.säv.

Oi nuhteeton Neitsytäiti, / muuta sieluni velttous ja heikkous terveydeksi ja voimaksi, / että pelvolla ja rakkaudella toteuttaisin Kristuksen käskyjä / ja niin välttäisin sietämättömän tulen ja saisin Sinun kauttasi taivasosan // ja loputtoman elämän iankaikkisessa ilossa.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 4.säv.

Kun Sinun kylkesi lävistettiin, oi armorikas, / revittiin rikki esi-isä Aadamin ikiaikainen käsikirjoitus. / Sinun veripisarasi pyhittivät ihmisten hyljätyn luonnon, joka huutaa: / Kunnia Sinun laupeudellesi! / Kunnia jumalalliselle ristiinnaulitsemisellesi, oi kaikkivoimallinen Jeesus, // meidän sielujemme Vapahtaja!